

řelíšče

Lychnitis, ein art des wullkrauts sonst taxus
barbatus genannt. éna sórta plúzhnika, řeliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 352

melisçe

Medica, ein Kraut, wie die wicken, wird
zu der speis des liles gesayeb. enu
feliscke köper grähor, se seye fhi~
vini h' narmi, spervirk rüste köper
détela, fati eni ga immenügeio flä-
tiga nãmuna détele.

HIPOLIT: Dict. I , 361, 362

nelišče

Marrubium, lungenkraut. plúzhnu féliszhe,
sumràk, mértve kopríve.

xelišče

Mandragora, Abraun. nádlíx féliszhe, gófdne
jágode, ali darftlívke.

szeliszce

Lycopodium, kazenleiterlein. ein kraut
mázhkine lójterze, féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 352

zelisče

Ebulum, vel ebulus. ein Kraut, Stlich.
hobàth. ènu flishe.

selišče

Doris, ein stechendes kraut mit rothfärbenden wurzlen, sonst Anchufa genant. bodézhe séliszhe s'ardézhefarbno koreníno.

selis̃e

Erica, five Erica: five Eric, ein Kraut, heid
genant. ein selis̃e, r̃essa.

HIPOLIT: Dict. I. (P~~re~~epis), 211

relišce

Enthales, kleine hauswerk. ta mali náterok.
félisrke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 211

nelišče

Lafer, Teufelsdröck. im Felische, hudič
zhou drück imenovane.

HIPOLIT: Dict. I, 336

melisçe

Linostis, scheiskraut, bingelkraut. zhíst-
nik, énu félishche, katéru ti latínzi mercuria-
lis imenujejo.

HIPOLIT: Dict. I, 345

feliszhe

Lapsana, wilder köhl, wild senfkraut. dívji
óhraut, dívje fhénofovu feliszhe.

relisčě

Leontopetalon, ein vnbekant kraut, etliche halten es für läuskraut, etliche für leuenfus. énu nefnánu féjlišzhe, éni darfhè ša vshívno šel, éni ša lévovo nogò, pérje imà óhratu enáku korèn réjpi, imà dvej ali tri šárna séjmena kóker zhízherka debéla.

Perlišče

Leontice, ein bergkraut, mit saamen wie weisse
Perlein. énu górsku féjlišzhe, katéru na górah
ráste, imà séjme kóker bėjli pérlini.

felisçe

Lepton. Centauer. táufhent róſhe, ali
centáver enu grenkù féliszhe.

feliszhe

Leucacantha, fremder distel oder dornkraut.
nefnána kopríva, tárnje, ali bodézhe félishze.

zelišče

Satureja, gartenisop. šatráriz, ali týmes, en
lipù dishézhe šélišzhe ša pezhéne práte, šotrájka
vértni ysòp.

Melisse

Saxifraga, steinbrech ein kraut. kámena ref-
drobnýk v'zhlovéjku, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 587

melis^{ce}

Scammonia, vel Scammonium, ein purgierkraut,
den Lunglocken gleich. énu félis^{ce} sa
purgérajne, faviárh.

HIPOLIT: Dict. I, 588

xelisče

Moloché, Pappeln, ein Kraut. slis, félisxhe.

HIPOLIT: Dict. I, 373

relišče

Ligusticum, liebstöckel, ein kraut. nej
lústrik temàzh enu dívje górsku réjliszhe,
katéru v'ligurii ráste.

melisçe

Lappa, klein kletten. lapùh, féliszhe: túdi
lobóda.

HIPOLIT: Dict. I , 335

feliszhe

Magudaris sive Maydaris. ein fremd kraut,
ein geschlecht der meisterwurzten oder Ange-
liken. énu nefnánu feliszhe, éna sórtá An-
gélíke.

HIPOLIT: Dict. I , 355

zelisče

Malache, Pappelkraut, käslinkraut. pópelni,
ali slis féliszhe, ta véliki slis, katéri imà
okrógle jágode kóker sýrze.

zelisčč

Laver, ein wolgeschmakt kraut in den bächen.
énu šmáhnú féjlišzhe v'potókih.

melisçe

Lemonium sive limonium. Naterwurz. kázhji
korèn, énu féjleszthe is ardézhim shirókim
korénam.

raclisic

Scelerata, brandkraut. in felixhe sa
opèr, flaténixa.

HIPOLIT: Dict. I, 588

feliszhe

Scandix, wildkörbelkraut. dívja krefúliza
énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 588

nelišče

Saliuncula, wílder wolgemuth. s. marie magda-
léne féliszhe, ali dívja dóbra mísil.

melisće

Ruscum, et Ruscus, Mäusdorn, ein stechend kraut.
míshji tern, enu térnastu bodézhe félishze, s'ar-
dézhi mi jágodami.

relisčė

Ruta, razte ein kraut. rúhtiza, enu grenkà
řéliszhe.

melisče

Spinachia, binetsch, ein kraut. spánska kíssi-
liza, okrógla, inu fhónftna, énu félishzhe.

HIPOLIT: Dict. I , 618

melisçe

Saliunca, laugendraub, Maxerleiterlein.
Lavander. Selische ja lug, mächkine
löjtare, Laféndel.

HIPOLIT: Dict. I, 581

melixé

Sandyx, mennig, minien. ein kraut. ménig, ali
ménik éna ardézha Carmefínasta fárba. túdi énu
nefnánu féliszhe.

relisčë

Sanicula, sanickel ein kraut. énu nefnánu
féliszhe, fanikel.

relišče

Splenion, hirschzung, ein kraut. jelénov
jéfik, énu félishze.

melisçe

Staphis, bis minor. idem ac herba pedicularis.
ènu sélisçe fa vshj: mishji inu pod:
gârji pîper, seçer Româta mâta.

HIPOLIT: Dict. I, 62i

zelisce

Silivica, ein Kraut wird foenagræcium
genant. ein zelische Matern se Köynam
ja Pevfik nira.

HIPOLIT: Dict. I, 606

Melišće

Solanum, nach^tschatten, ein kraut. nózhna
sénza: páfsje jágode, énu félishze.

HIPOLIT: Dict. I , 611

melisče

Smilax, ein Kraut ist dreyerley. ein
félisake je trüje sôte.

HIPOLIT: Dict. I, 610

kelisče

Strathium, seiffenkraut, seiffenkraut. řhájf-
niza, ali franzhóřnik, řéliszhe.

Melišče

Stratiotis, schafgarben, ein kraut. éna sórta
romána, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

relišče

Defeda, ein Traub, so die geschwulst stillet.
enu felisrke, natern ta stik potihoni.

HIPOLIT: Dict. I, 566 3

melisic

Sena, senetkraut. Phenèt enu féliszhe fa
purgérajne, ali drístajne.

Melischce

Seriphium, wurmsaamenkraut. glístnu séjme,
ali glístnik énu félishzhe.

melisče

Serrata, betonien, betónika, ali ta máli
svétiga pétra kluzh: énu fhláhtnu féliszhe.

oxelisce

Sertula, steinklee. melilòt, kámniza, féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 602

xelışće

Scolopendrion, sliféna féliszhe, práprot,
katéra na pezhínah ráste.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 590

želíšče

Moly, cín kradob moly genant. énu želíšče
moly imenována.

HIPOLIT: Dict. I, 373

zelišče

Mercurialis, schweiskraut: etliche nennen es
bingelkraut, wintergrün. Selische für put:
vrámpe ríška, zhistnik, berushljn.

HIPOLIT: Dict. I , 365

xelisce

Millefolia, vel millefolium, Garb- oder
schaaffripp. romàn, núznu féliszhe fa ráne.

HIPOLIT: Dict. I , 368

melisce

Mollugo, stemⁿmergerkraut. Svějšdnik, ali
bórshna máti, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 373

séliszhe

Gnaphalium. Ruhrkraut. grishoviz séliszhe.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 10

relišce

Gratiola. wild Aurin. Trenk, ali trunk,
séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

selišče

Heliotropium majus, minus, et Caeruleum. Gros,
klein, vnd Blau Scarpionkraut, krebsblum. velí-
ku, málu, inu plávu Scarpíanovu séliszhe, túdi
vélika inu mála rákova sel.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

helisçe

Scarpionkraut, gros vnd klein. Heliotropium.
shkarpiánovu féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

xelishče

shkarpiánovu féliszhe. Heliotropium.

Op.: Nemškega imena ni.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

relisze

Herba Kunigundis. kunigundkraut, oder wasser-
dost. (vété Kunigünde séliszhe, ali konóplajt
repizhek.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

zelišće

Kunigúnde feliszhe. kunigund kraut. Herba
kunigundis.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 38

relišce

kunigundkraut. Herba Kunigundis. svéte
Kunigúnde réliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

xelisce

Nicotiana major. Boyn [= Beyn?] welle. Tobák,
ali Tabák séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

Melissē

Melilotus, Steinklee. méfshizhnik, núznu
féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 363

melišče

Melinum, Melissenkraut. melířsa, řéliszhe
řa máternizo.

HIPOLIT: Dict. I , 363

xelišče

Melissophyllum, Melissen, Mutterkraut. melissa,
féliszhe fa máternizo.

HIPOLIT: Dict. I , 363

relišče

Lavandula. Lauendel. Laféndel, séliszhe
s'lipù dišhézhim zvéjtyam.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

xelışce

Ledum Clusj. Ledum, ein grosses wolriechendes
kraut. Ledum, énu viřsóku lipú diřhézhe séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 14

selisçe

Lepidium aeginetae. Pfefferkraut. popróvnik,
ali popróvu séliszhe, túdi dívja Rédku sherjézha
kokèr Pópèr.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

nelišče

Pfefferkraut. Lepidium. popróvu féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 27

melisće

Popróvu feliszhe. Pfefferkraut. Lepidium.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

selisçe

Levisticum. Liebstickel, ein kraut. lufhtrik,
ali Luftrik, séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 15

selišče

Libanotis. Rosmareinkraut, oder weyrauchwurz.
Rofhmarínovu séliszhe, ali vjérihov korén.

HIPOLIT. Dict:

Index alphabeticus
arborum etc.

, 15

rheliszhe

Rosmareinkraut. Libanotis. Rosmarinovu
rheliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

feliszhe

Rosmarínovú feliszhe. Rosmarinkraut.
Libanotis.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 40

sélisze

Linaria. Leinkraut. Lanénu séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 15

selišče

Linostis. Scheiskraut, Bingelkraut. zhiſtnik,
séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

15

melisće

Lupulus. hopffen. hmel, séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 16

selisče

Lyfimachia. Brauner, gelber, vnd klein weiderich, oder weiderichröslein. vérbovnik, ali vérbja séliszhe

HIPOLIT. Dict:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 16

selisic

Mandragora. Abraun, ein kraut, dessen wurzel
dem Menschen Vnterhalb des Nabels etwas ähnlich.
nadlix, séliszhe, inu korén.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 16

zelisče

Marrubium. weisser Andorn. béjli sumrāk,
ali mértva kopríva, énu plúzhnu séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

relis̄ce

Mechoacana. Mechoacan kraut vnd wurzel. Mecho-
acána séliszhe inu korén s'Indie.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 17

melisše

kühekraut. myagr^um. krávje féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 32

selišče

Napa Theophrasti. ein Kraut den wild Spar-
gen gleich eines bitteren Geschmacks. ene
selišče divjina špargelna podobna
eniga grénkiga shmaha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

1 18

relisčë

Coronopus. krähenfus, oder hirschgestemm.
vráne nóga, ali Jelínov rug. séliszhe sa
mefhkolánzo.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

séliszhe

Cratoegonon. flöchkraut, brennkraut. bouhják,
séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

selišče

Dens Leonis. Pfaffenblate, oder Röhrleinkraut,
Löwenzahn. Fárňka pláta ali Léovov sob régratu
enáku séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

relišče

Cronenkraut. Drypis. króne féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 23

melisoe

Drypis. Cronenkraut. króne séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 8

melis^{ce}

Ebulus. Attich. hobát ali habát séliszhe.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

séliszče

Epimedium. Epimedium. Epimedium enu fhiro-
kapérnu bodézhe séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

séliszhe

Fragum. Erdbeerkraut, vnd frucht. ardézhih
inu béjlih jágod séliszhe, inu fad.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

melisče

^d
Erbeerkraut. Fragum. ardézhih jágod féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

24

xeliscē

ardezhih jágod feliszhe. Erdbeerkraut, vnd
frucht. Fragum.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 35

xelise

Galbanifera Ferula. Galbenkraut vnd sein gummi. gálban, ali gálbanovu séliszhe, inu niegóva guma, katéra s'koréna folsý.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 10

melisče

Galbenkraut. galbanifera. gálbanovu
feliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 25

melis^{vv}ce

galbanovu feliszhe. Galbenkraut. galbanifera.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 37

séliszce

Gentiana. Enzian kraut vnd wurz. Enziàn
séliszhe, inu korén greniak.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

xelışce

Geranium. Storckenschnabel. shtórkle klun.
séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

séliszhe

Alopecurus. fuchsschwanzkraut. Lifsízhji
rep, enu séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

xelisce

Barbarea mas et Foem. S. Barbelkraut. Ivéte
Bárbare séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

melisčē

Camphorata monspeliaca, et altera. Gampfer,
oder Campherkraut. káfarnik, séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

4

melisçe

Carduus Benedictus. Cardobenediktkraut. cardo-
benedicta, énu séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

xelışče

Caryophyllata. Benediktenkraut. svétiga
Bedénica ali Benedicta séliszhe, imà eno
lipú difhézho koreníno kokèr ti nágelni.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

Feliszhe

Benediktenkraut. Caryophyllata. svetiga
Benedicta Feliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

nelišče

Benedicta féliszhe. Benediktenkraut. cario-
phyllata.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 35

melisio

Seidenkraut. Cafsutha. fhyd féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 28

selišče

Chamaecyparissus. waldcypres. hóftni cyprés,
séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 5

xeliszce

Christoffelskraut. Chirftophoriana. S. Chri-
stopha féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

Melissce

Christopha feliszhe. S. Christoffkraut.
Christophoriana.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 35

relišče

Condriła feliszhe. Condrillenkraut. Chondrilla.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 35

Melissa

Cochlearia. Löffelkraut. shlízhnik. séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 6

zelis̄ce

Colchicum. Zeitlos, oder wiesen Zeitlosen.
golobniak séliszhe, imà en zhebúlaft strupo-
vítén korén.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 6

sélisze

Confolida media, Paluftris, et aurea. Gulden-
günsel, wasser= vnd Guldenwundkraut. plúszh,
séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 6

relis̄ce

Corion. ein Art von S. Johanneskraut, oder
harter Taubenkropf. ena fórta sant Jánscha
séliszhe, ali ta térdi svétiga pétra kluzh.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7

felisçe

kárhnu félishche. Erdkieffer. Coris.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 34

xelışće

Erdkieffer. Coris. kárzhnu féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 24

selišče

Coris. Erdkieffer. Coris, ena fôrta kárzhnika,
séliszhe dóbru sa kàrzh.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

7

séliszhe

Accetabulum. Napelkraut. pópzhek, ali pópka
séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphanabeticus
arborum etc.

feliszhe

studéntovsku feliszhe. Studentenkraut. Herba
studioforum

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 40

melisčė

Studentenkraut. Herba studioforum. studén-
tovsku feliszhe, ali lashka mévla.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

selišče

Herba studioforum. Studentenkraut. Studén-
tovsku séliszhe, ali Láfhka métla.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. ,

12

selisoc

EXTRA

Hermodactylus officinarum. et Verus. hermodat-
telen, oder finger Hermetis. Hermodactylus, en
korén kokèr enu ferzé fúrman trúje sorte, zhern,
ardèzh, inu bejl. tudi pèrft Hermétis, énu séli-
szhe ima korenine kokèr eni perftji s'béjlimi
nohtmý.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

melisçe

Herniaria. harnkraut. szavnik séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 12

xeliscē

Hippofelinum. Alexandrinischer Peterlein. Ros-
peterlein, Roseppich. Lúfhtrik séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 12

xelışçe

Hipouris arvensis major. Schafftheu. mázhkin
rep, ali shábja préfelza, séliszhe dóbru sa po-
mivánie ali ribanie. vide Equifetum.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 12

melisće

Hypericon. Sant Johanneskraut. svétiga
sant Jánsa séliszhe, ali róshe.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 13

relis̆e

klein ferckleinkraut. Hyoferis. malu praszou
reliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 26

feliszce

prászou félishce. ferkleinkraut. Hupochoeris,
Hyoferis.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

melisic

Ferckleinkraut. Hypocharis. prászou
féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 24

selishe

Ifatis, sativa et fyl. Zahme vnd wilde weyd.
vértna inu dívja obláft, énu séliszhe, s'katérim
Fárbarji plávu Fárbajo.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 13

Selische

Ifopyrum. Türkischer Pfafeolus. Türski
Fishól, énu nesnânu séliszhe.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

xelışce

Numularia major et minor. Gros vnd klein Egel-
kraut. Pyáuknu séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 19

xelišče

Ocinum. Basilien, ein wolriechendes kraut.
Basílika, enu Lipú diſhézhe séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

szeliszhe

száunik szeliszhe. harnkraut. ofyris.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 42

relis̃e

S. Peterskraut. Parietaria. gláfhnu
féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 33

feliszce

gláfhnu feliszhe. glaskraut. Parietaria.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 37

zelisze

Erdspinnenkraut. Phalangium. fémlye Payka
féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 24

xelišče

femlye Payka feliszhe. Erdspinnkraut. Phalan-
gium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 41

seliszhe

Therjackkraut. Phu verum. Therjaka seliszhe.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

feliszhe

Lungenkraut. Pulmonaria. plúzhnik mah inu
feliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

selišče

Milzkraut. scolopendria. sliféne feliszhe,
ali slifénik.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

zelišče

Scorpionkraut. scorpius. shkarpiánovu
féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 30

felisçe

shka~~r~~piánovu féliszhe. Scorpiankraut.
Scorpius.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 41

melisoe

Myrnu feeliszhe. Myrrhenkraut. smyrnium.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 42

xelish'e

Lappa major. Gros kletten, klettenkraut.
véliki Lapúh. séliszhe imá fhiróku pérye
inu szhetínafte knofike.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

zelisče

Aloë. Aloë. alôê bodézhe féliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 23

relišče

schwarze nieswurz. ta zhérni télog, séliszhe.
melampodium, veratrum nigrum.

melišče

Wohsenzung, ein Kraut. volouorki: jesik, selische.
buglofsus, buglofsun.

HIPOLIT: Dict. II, 136

šelišče

Petersilien, gartenkraut. peterfhýl, věrtnu
šeliszhe. Apium, petrofelinum.

HIPOLIT: Dict. II, 140

selišče

Schlüsselblum. éna f'orta svéjzhnika, ali plúzhnika,
séliszhe. verba sculum, articularis herba.

HIPOLIT: Dict. II,

166

zelisče

Zaser, Zaserlein Vnd beywürzlein. tenké lafsáte
koreninize, tudi tenke shylyze v'peréfsah eniga
séliszha ali drivéfsa. fibrae, Capillamenta, ra-
dix Capillamentis fibratis.

melisče

Schabab, Römischer koriander. ta zhérni Coriánder,
nuznu séliszhe. Melanthium, nigella Romana.

159

HIPOLIT: Dict. II,

selišče

Schellwurx, Schellkraut. Krivna mlejka,
Koreninu seliške. chelidonium majus,
hirundinaria.

HIPOLIT: Dict. II, 162

melisčc

Johanneskraut. Světiga fant jánscha séliszhe.
Hypericum, perforata.

HIPOLIT: Dict. II, 99

zelivc

Krottendil, ein kraut. shábji kopèrz, féliszhe.
Thalictrum.

xelišče

Kraut. seel, séliszhe, tráva, séle. Herba,
gramen, olus.

HIPOLIT: Dict. II, 108

melis^uč^e

Laurentguldenkraut. tausent roshe, grenn^ui
melis^uche. Centauria, Centaurium.

HIPOLIT: Dict. II, 193

melišče

Teufelsmilch, ein Kraut. hudičhou mlejniki,
enu mlejnika sélisrbe rožer karstji
mlejniki. pepus, pepion, efula rotunde.

HIPOLIT: Dict. II, 194

5

melišče

Teufelsdreck, ein Kraut. hudičhou dreck. énu
relisake. lafer.

HIPOLIT: Dict. II, 194

selišče

Widerstos, in brand. ena sorta plúrnika;
frejkar, selišče. lychnitis, lychnopaeus
sylvestris.

HIPOLIT: Dict. II, 261

melisso

Ulcerarius, hinc ulceraria herba. schwarz andorn.
zhérni ofsàd énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 719

pelisče

Winden, air kraut. svētīga pētra Klunk, ēnu
pelisake. Helvine, Cipsampelos.

HIPOLIT: Dict. II, 263

melisčë

Wintergrün, ein Kraut. brashlyn ali beršklin,
enu melisšk. pyrola.

HIPOLIT: Dict. II, 263

selišče

Wolfsmilch, ein kraut. volzhji mlejzhik, volzhje
mlejku, enu séliszhe. Tithymalbus.

Helioce

Launglocke, ein Braud. Juetiga petra Muxh: jolotri
sgonrbihl, Helioce. Helvine.

HIPOLIT: Dict. II, 27f

melisťe

Vrceolaris,

urceolaris herba. glaskraut. svétiga pétra

féliszhe, nuzh inù dan.

xelisčě

Vulgago, haselwurz. léskova korenika, ali vérih
řéliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 730

kelisčč

Xanthium, kleine kletten. máli lapùh, mágli
popádaviz: féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 732

Melišče

Vlva, moskraut, wasserkraut. vódnu fhélishzhe ali
mah, katéru v'vódi ráste.

HIPOLIT: Dict. I, 720

zelisče

Vlvofus, Voll moskraut. poln vódniga fhélisha,
mahà, goszhàve.

kelisče

Trifsago, gamanderlein, ist ein kraut. ta máli
svétiga petra kluzh énu féliszhe: túdi éne
rófhize immenuvane Vergis mein nicht.

zelišče

Trychnos, herba, quae et Strychnos. nachtschatt.
páfsje jágode, ali nózhna séjnza, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I, 686

Felisché

Tripolium, ein kraut, dessen wurzel turbit genant wird. sládki kázhji mléjzhik, énu félishé, katériga korèn se túrbith immenúje.

radlice

Trichomanes, rother steinbrech. ta ardézhí
flomikámen, ali fmanzajkamen. túdi osládje
énu félišzhe.

selišče

Steinbrech, ein kraut. kammalómik, énu séliszhe sa
zhlovéski kamén, je petére forte. Empetrum.

zelišče

Stinkender andorn, ein kraut. mentre Ko-
pive, enu fwardénke zelišče. ballate.

HIPOLIT: Dict. II, 187

melisče

Storichenschnabel, ein Kraut. Jatorole Plum,
enu sélisxle. Geranium.

HIPOLIT: Dict. II, 188

xelišče

Steinklee.mefsižhnik, nuznu sélišzhe.
melilotus.

HIPOLIT: Dict. II,

185

selistě

Steinleberkraut. jětrnu séliszhe, jěterna sel,
katéra na skalah rafse. lichen petraeum, hepatica.

relišče

Stenkrant. mali kaštájnin, ali divice
marie fláuniza, enu relišče. suboniam.

HIPOLIT: Dict. II, 186

melisče

Veronica, ehrenpreis, cija praut. jětárkuš, ali ehrenpreis felisrke.

HIPOLIT: Dict. I / 704

xelišče

Senet, ein kraut. senet, séliszhe sa purgérantie.
sena.

HIPOLIT: Dict. II, 175

melisće

Dosten, ein Kraut. dobra mištel, du melisrke.
origanum.

HIPOLIT: Dict. II, 42

relišče

Dosten, ein kraut. dōbra mišsel, énu sé-
lišzhe. origanum.

HIPOLIT: Dict. II, 42

selišče

Eingrün, ein Kraut. énu seliške 15. perjam
Rokex. Lörbar. Chamaedaphne.

HIPOLIT: Dict. II, 46

selišče

Därrwurz, donnerwurz. pásje okú, énu séliszhe
bolhé inu stiníze morý. Conyza sive pulli-
caria.

HIPOLIT: Dict. II,

relišče

Daubenkröpflein, ein kraut. ta velíki své-
tiga pétra kluzh: tudi golóbovi krófiki,
séliszhe. Capnon vel Capnos, fumaria.

melisče

Zigerkraut, sibexeit. enu sélisrke s' púrjom,
kaxòr koprivice. morebiti melissa!
lotus fativa, lotus hortensio odora.

HIPOLIT: Dict. II, 275

melisče

Garb, ein kraut. román, núznu séliszhe sa ráne.
millefolia, millefolium.

68

HIPOLIT: Dict. II,

pelisče

Triorchis, ragwurx, ein prawt. disthenka
mosku'za, felis'zka.

HIPOLIT: Dict. I, 684

melisče

Trux,
trux tactu herba. rauch anxiuŕibren.
éna felisrke ostru poshlátati.

HIPOLIT: Dict. I , 686

melis^{ce}

Trithales, hauswurz. nátern ene domáche
félishe.

HIPOLIT: Dict. I, 684

melisěc

Therionia, feigwarx. Wryom melědu,
melěduik fělisrke.

HIPOLIT: Dict. I 664

melišče

Telephium, wundkraut. Profou poréne.
Jelisku za ráne.

HIPOLIT: Dict. I, 659

pelisče

Telum,

ingens telum necessitas nunc est cin bitters draub.
sylla je cin grandu félisake. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 659

melisće

Tryska, welschweizer, narrendolt ein Strauß.
Láska pohemina énu nejsánu félisake.

HIPOLIT: Dict. I, 690

melisče

Thelypteris, farnekrant. praprob, ena felišče
za stéjnu dobru.

HIPOLIT: Dict. I 667

melišče

Tussilago, hufflattiq, roshub, ev. Kraut.
Lapnik, ali lapnikov filiozhe.

HIPOLIT: Dict. I, 690

zelisče

Chironion vel chironion, en kranč Rhapontica
german. enu shelishe Rhapontica inenuvana,
je kranč en motavilix, raponil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 92

5

melisce

Chamaeleon, ein Kraut, dessen zweyerley gattungen
ger seind. enu shéjlisrke, natürigs je zwey fort
snájdejs.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

H

shelishce^{vv}

Chamaeleon albus. distel, von welcher Blumen
man die milchrennen macht. als etliche achten.
ènu shelishce, patériga shéne núrrojé, de se
mulejku fejéda ali sýri.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~topis), 97

melišče

Collinus,

Herba collina. bergkrant. križna šelisk.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~) 108

melisçe

Blattaria, ein Kraut, dem weissen weill Kraut
gleich. enu - belu shelische plüchmüku enäku.

HIPOLIT. Dict. I. (~~propis~~), 70

selišče

Borago, kvretsk, en. Pravl. volovski jesik,
seliške.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 71

seliſce

Capnos, et Capnos, Erdrauch, rothe Tambenschöpflein.
veliki frétiſa petra sluk: diunnik,
seliſke.

melisçe

Colchichum, Zeitlos, ein kraut. golobniak,
séliszhe, imá en shbulaft, fstrupovíten korén.

relisčē

Calamintha, ein Kraut dem wolgenueth gleich,
wildmünzen arth, khaxenkraut. ónu shélisrle
enáku dobri nifli; divja meta, katéra v' shyti
raffe, marshina sel.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 76

chelice

Chelodonia, esu besonder feigenarth. ena fufebna
forta tik fig. Privanu mlejku enu sheliskhe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Preris~~), 91

pelisče

Centrum Betonien. Item ein grabmeissel. betonica
Énu shélisrke: dlejtú, tesla.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 90

xelivšce

Chamaedaphne, ein Kraut mit Blättern wie
Lorbeerbaum. enu šejliško si perjam kómer
šóbarjovu drivu

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 91

xelisce^{vv}

Chamaeacte, Attik. oder Acten. hobat,
shéliszhe

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 90

selice

Cérinthe, ein Kraut der biculeix angenehm. exu
séliche tim xhibéllam priétnu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 91

melisçe

Calligonum, neggras, negtritt. splepnyk,
shélishe, ta mala trávira per poótik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 77

melisče

Callitriche, Schwarz oder roth steinbruh.
énu shélisrke sa léjpe kásk, orálna jágoda,
ali gládje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 77

melisće

Cacalia, kraut mit grossen weissen blättern, wachset
in bergen. divji kromel, enu šejliske s' veličkimi
perěsami; raste v' gorah.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 74

melis̄ce

Chryfitis, goldschauum: ein Kraut mit gold.
farben blumen. flata pejna: énu shéjlis̄ke
is flatin xvéjtjom.

relišče

Chamaerelon, fünffingerkraut. pet. pierstor
šliške.

Suppl. II, 3

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

melisçe

Buphthalmus, ein Kraut wie Camillen dessen
bluem goldgelb ist. enn shelische roken go-
milise, tu evéje je gielu flatene farbe.

Helice

Bupleuros, ein Kraut wachset ohne saamen in wo
spanen hoch mit vill und langen blättern.
enu helixke pres sejmene dvej pedj viforku
raste s' dasti in d'oginu perejsi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 73

6

melisťe

Zurium, wild khressig. bobóvnik sheliszhe
selenu p'er fudénzal rafse.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 73

melisçe

Zubonium, Klein mägerkraut, oder wegstrei.
ta mali kaftajmir, ali divize marie flämira,
enu shelishe.

melisse^{vv}

Zuglofsur, ein Kraut ist zweyerley artth, eines
buretsch, das andere mildochsenrunge, oder
schaffungen. voloussi ali ovukhi jesik. Éru
shelisshe.

shelissé

Buphonum, ein Geschlecht des Braunts Chamaleons,
oder Eberwurzen. énu shelissé, od matériga
vólli pojinejo.

melisce

Buceras, Borkhorn, ein Kraut. ein schelische
Koji rug, Kowka Lerka.

helise

Camomilla, Camille. gomilice, helise.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 78

zeliscé

Halus, ein Kraut mit blättern dem rochen dost
gleich, mit blumen dem thym, oder thymian.
énu želiscé s' p'érjom dóbrí míslí prodóbnu,
s' zvejtjam prah máterní dushízi, láskni
sí vértni.

relis̄c̄e

Bipinella. Pinpernellenkraut. pompenélla, ali
pluzhnik, séliszhe.

relišče

Geranium, kran, damit man die läste aus den
schiffen ziehet: storkenschnabel: gottsgnad ein
kraut. éna správa ali oródje, s'katérim se te
tefháve is tih vark vun vléjzhejo: klun éne stor-
kle: bóshja gnáda énu félishche.

relis̄ie

Germen, der samen, schos, oder gewächs
sójme, odráslik, vershizh, en rast, zejþ,
feléjne, féliszhe.

pelisçe

Hippuris, kazenschwanz. mázhkin rep, préfsel-
za énu félishche fa pomivájne.

HIPOLIT: Dict. I ,270

felisčē

Glaftum, ein Kraut, gewalt genent. enu felishe
oblast -imenovānu, je terpōtne enāru.

HIPOLIT: Dict. I, 261

5

šelišče

Gramen, vrant, gras. šeliške, sel, tráva.

HIPOLIT: Dict. I, 262

2

melisçe

Hedyosmos, Münzen, ein kraut. zhérna ali béj-
la méta, énu félishche.

Melišče

Herba, praut. Melissae, sel, trava, plivèl.

HIPOLIT: Dict. I, 269

feliszce

Fumaria, erdratich, Taubenkropf. ta velíki
svétiga pétra kluzh, dímnik: féliszhe.

melišče

Haftula regia. in Kraut, wächst in heißen Ländern,
wie Lauch. čnu melišče riaste v' verórhik
deplérah, je mórax ex zébul.

HIPOLIT: Dict. I, 267

selisce

Fragaria, erdbeerkraut. jágodna sel, od
jágod seliszhe: jagodnina.

phélisze

Galanga, galgant. gálgan, véjternik,
phéliszhe.

melišče

Coronopus, ein Kraut, wie gras, Rhombus in
salat: etliche nennen es hancufnes. ein
shelische, röser trawa, gride u' salato:
ein immenüjjo petelinova röge.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 745

Helisee

Horminum, scharlachkraut. Lakritza,
Helisee.

HIPOLIT: Dict. I / 241

xelišče

Gnaphalium, er Kraut, wiessen wollen, ruber
Kraut. grifkovix, énu felišče.

HIPOLIT: Dict. I, 262

Felische

Hippofelinum, Alexandrinisches Peterlein.
Lichttrich, eine Felische.

HIPOLIT: Dict. I, 240

helisce

Crithmor, Bacillen, ein wellgeschmackt Kraut
mit kleinen feisten Blätlein. morski koper
heliscke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 149

selišče

Crataegonon vel Crataegonon. flöihbrant, bres-
brant. iändrefes. bouhja', selišče.

pelivče

Cyperus, ein gattung binnen mit einer wollgeschmack-
ten wurzel, wilder galgan. vėjternik Morén im
shélisrke. divji galgant: ena sóvta bixhorja
s' nefhushnim^{x)} Morénom.

x) dict. I. 2, 162, sine pravilus: is shmaknim Morénom

melis̄ce

Cynocephala, ein Kraut, gleich wie ein Hundskopf.
enu s̄elijhe, kopr̄en ena pafsj̄a glava.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 161

zelisice

Cynosorchis, knabenkraut, vnser frauen Träher.
otrózhnik, podléjsek, pafsja jaiza; tudi divize
marie folsíze. vezh fort sélifhe.

HIPOLIT: Dict. I. (p-enis)

zelisce

Cyclaminus, i.f. Cyclaminum, i.m. ein kraut,
ist zweyerley: eines heist panis porcinus sau-
brot. svinski kruh. das andere figillum
mariae. ein staude wikelt sich Vm die anderen,
hat hüpsche glatte blätter, wachst in den
Zäunen. krófhiz énu fhéliaszhe fa svinfe, svin-
ski kruh.

schisce

Cynozolon, Eberwurz mit einer schwarzen wurzel.
striz fhéliszhe s'enim zhérnim korénom kóynski
korén, ali Campáva.

selište

Fithymellus, vel Fithymelus, wolfsmüch ein
kraut. vólky mléjchit, al vóurky
mléjku, em selište.

HIPOLIT: Dict. I, 669

melišče

Endivia, ein Salatkraut, Endivien. énu
salátu fhélishe, Endivia.

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 207

Helioce

Daucus, der Kraut, dessen dreyerley ist: eines
halten etliche für Bärwur, wachset in Creta:
das ander für wildrüblein: das dritte ein
wilde Träublein arb. enu phélicale tröje wörte
medvédou Koréx räffe v. Candij: drugu éna
sorta diuje mérgvire: tréje wümlé Koperx.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 156

melisće

Tragan, meerstachelkraut, griec. ένυ
νεφνάνυ félišche: sráskja noza ένυ
skýtu.

HIPOLIT: Dict. I, 645

veliče

Confiligo. Läusekraut, allangemurx. ta
veliki telok, enu shelische.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 134

melišče

Fragopogon, bohrbart in kraut. wéduid,
ali kóžje bráda, énu fólwke.

HIPOLIT: Dict. I, 645

melis^{vv}ce

Wasserwegrich, ein kraut. vodni tèrpótiz,
séliszhe. plantago.

HIPOLIT: Dict. II,

251

melišče

Wasserepf., ein Kraut, sonst brackres. bobovník,
enu lipú diškého v. studénak rajsého
melishe dobré sa šaláto. Laver.

HIPOLIT: Dict. II, 257

selišče

Wegreich, wegrich, ein kraut. tarpótez, selis-
zhe. plantago.

breite wegrich. fhiróki tarpótiz. plantago ma-
jor, latifolia.

Wasserwegrich. vodni tarpótez. plantago aqua-
tica.

spizwegrich. shpízhafti tarpótez. plantago mi-
nor, acuta, lanceolata.

reliščē

Harnkraut, weisser steinbrech. énu sélizhe sa
kâmen. Empetron.

HIPOLIT: Dict. II, 86

Melišće

Hanenfas, gleisblum. petelýnova nóga, énu
séliszhe. Rununculus.

Melišče

Liland, ein Kraut. exu nemmana mélisrhe.
daphnoïdes, laureola.

HIPOLIT: Dict. II, 275

Melišče

Wullkraut. Jwejdmit, śeliszke. verbasicum,
Invernalis herba, Candela regia.

HIPOLIT: Dict. II, 267

melisçe

Kardubenedit, ein Kraut. Cordabenedicta,
seltsche. Carduus benedictus.

HIPOLIT: Dict. II, 101

zelisce

Costeus, quendel. máterna dufhira, zelisrke.
serpyllus vel serpyllum.

HIPOLIT: Dict. II, 38

melisçe

Hauswurz, ein Kraut. náterok, sélisnke.
sedum, sempervivum.

HIPOLIT: Dict. II, 87

melišče

Hasenkohl, ein Kraut. mléjchik, sélisuke.
sonchus.

HIPOLIT: Dict. II, 86

relis̄c̄e

Heid, ein Kraut. réjsa, éne relis̄nhe. Erica,
Erica, eric.

HIPOLIT: Dict. II, 808

selišče

Heidnišk wandkraut. enu nermánu selišče.
virga aurea.

HIPOLIT: Dict. II, 80

zelisče

Burretsch. volóuski jesik, sélishhe.
borrago.

relišče

Baldrian, ein kraut. éna sórta spikanárde,
séliszhe. valeriana, nardus ruftica.

selišče

Bethonien, ein kraut. betónika, énu séliszhe:
túdi potónika éna ardézha rósha. Centrum,
betonica.

melisće

Brandlattich, roshub. lapnik, lapušhix,
felisruhe. *Fussilago*.

HIPOLIT: Dict. II, 33

raelišče

Bärntapen, ein kraut. lářhka medvédova táza
ali nóga, séliszhe. Acanthus, melamphyllum.

HIPOLIT: Dict. II, 20

melisće

Knabenkraut. podlejsik, sélisrke. -orchis,
satyrinum.

HIPOLIT: Dict. II, 105

relisče

Atlich, ein Kraut. robát inu relisče. S.
chamaeacte, ebulum, ebulus.

HIPOLIT: Dict. II, 12

zelišče

Poley, ein kraut. poláj, séliszhe. pulegium.

HIPOLIT; Dict. II,

142

Melišče

Siegwurz, ein Kraut. ex nomine filishe.
victoralis.

HIPOLIT: Dict. II, 177

zelišče

Sonnenwende, beyfus. metlikovina, zelishte.
Artemisia.

HIPOLIT: Dict. II, 178

melisçe

Quercus, ein Kraut. s. hier selische. por-
tulaca.

HIPOLIT: Dict. II, 144

selisçe

Doshub, brandlatich. lapuh, selisçe. Eu.
filago, populago, ungula Caballina.

HIPOLIT: Dict. II, 154

melisće

Sawraupfer, ein Kraut. *Pipilina*, peliscke.
Cantherinum lapathum, *Acetosa*, *oxalis*.

HIPOLIT: Dict. II, 158

Melišče

Foley, ein Kraut. polaj; selische. pulegium.

HIPOLIT: Dict. II, 142

melisce

Liebstöckel, ein Kraut. Luftkriek, Jelische. Levi
Stöckel, Hippofelinum.

HIPOLIT: Dict. II, 176

melisçe

Lungel Kraut. plüchait selisçe. pulmonaria.

HIPOLIT: Dict. II, 118

melišče

Shelissen, erů Kraut. melisa, sélisrke. me-
linum, meliphylum, melisophyllum,
apriastrum.

HIPOLIT: Dict. II, 123

melišče

šůnř, ein Kraut. meta, sélishe. mentha,
vel menta.

HIPOLIT: Dict. II, 124

relišče

Udermerig, ein Kraut. répichen, reliške.
Agrimonia, Eupatorium.

HIPOLIT: Dict. II, 126

melišče

Asterlucy, ein Prand. enu neznanu relishe.
Aristolochia.

HIPOLIT: Dict. II, 138

selišče

Breusch ein Kraut. énu neónénu seliške.
mirica.

HIPOLIT: Dict. II, 34

melis̃e

Gürzeleu ein Kraut. syher, selisrke. por-
tulaca.

HIPOLIT: Dict. II, 36

selišče

Cypres kraut. zypres selišche. chamaecyparissus.

HIPOLIT: Dict. II, 38

melisse

Trachenwurz. Karkunil, melisse. dracoulum

HIPOLIT: Dict. II, 42

zelisče

Grasechtig. trávnat, polhen, tráve inu sélis-
zha. Graminofus.

melisče

Geuserich, ein Kraut. énu mednānu félisxhe.
potentilla, anserina.

HIPOLIT: Dict. II, 72

relišče

Eisenkraut. sporisk reliške. saqmer,
verbena.

HIPOLIT: Dict. II, 49

melišče

Streit, ingruen, ein Kraut. rhingische, selische.
vinica, pervinca, clematis

HIPOLIT: Dict. II, 189

relišče

Mäusdorn. mifhji tërn, enu bodézhe séliszhe
s'ardézhimi jágodami. Rufcus.

HIPOLIT: Dict. II,

121

selisče

Maurkraut, Tag Vnd nacht, S. peterskraut.
svetiga pétra kluzh, nuzh inu dan, séliszhe.
Helxine, perdicium, muralium, muralis herba,
parietalia.

HIPOLIT: Dict. II,

relisčē

Maushaber, ein kraut. miŕhji óvus, séliszhe.
lolium murinum.

HIPOLIT: Dict. II,

121

melissē

Gras. tráva, melisshe. grassen, herba.

HIPOLIT: Dict. II, 80

melisče

Erdapfel, schweinbrot. króshiz, séliszhe
sa svinîè. Cyclaminus.

selišče

Meyenkraut, schellkraut. krívnu mlejku ardézh
mlejzhik, enu séliszhe.

Chelidonium majus, hirundinaria.

melis̄ce

Leberkraut, edel leberkraut. jéterna sel, shláhtnu jéternu séliszhe. jecoraria: Hepatica nobilis.

selišče

Hundszung, ein kraut. bodézhí páfsji jéfyk,
séliszhe. Cynoglossa.

HIPOLIT: Dict. II, 97

xelišče

Hünermilch, ein kraut. kúrje mléjku, féliszhe.
Otnithogalum.

HIPOLIT; Dict. II, 97

relišče

Hundskopf, ein kraut. páfsja gláva, énu féli-
szhe. Cynocephalea.

97

HIPOLIT: Dict. II,

reliščë

Hirschweizung, ein Kraut. jelénski jésik,
énu sélisnhe. *Hylenium*.

HIPOLIT: Dict. II, 94

selišče

Erdrauch, daubenkropf. ta véliki svétiga
péttra kluzh, énu séliszhe. Capnos, Capnon,
fumaria.

HIPOLIT: Dict. II, 52

melisče

Reinfar, reefar, ein kraut. boshizhne drobnize,
séliszhe. parthenium mastanecetum.

melisće

Rauten, ein Kraut. rúktina, grendú
relishe. Ruta.

HIPOLIT: Dict. II, 146

melišče

Frattencyder. enu seliške, natériga rveji
tje shene núnajo, de se nlejku sefída
inu syri. Chamodeon.

HIPOLIT: Dict. II, 145

selišče

Hohendost, ein kraut. éna fórta dívje dobre
míslí, séliszhe. Cunilago.

HIPOLIT: Dict. II, 95

melisće

Roskūnich. koynski kūmen, trobelika ali
trebelika. séliszhe. Cicuta.

melisçe

Facella, ein Salatkraut. im Salat
melische

felisçe

Facella, ein Salatkraut. énu salátne
felisçe

HIPOLIT: Dict. I, 235

Melišče

Febrifugia, Tausendguldenkraut. taufhent-
räjnisch félische - döbrufar märflixo.
taufhent rofhe

HIPOLIT: Dict. I, Suppl. 16, 2

pelisčě

Frauenhaar, ein kraut. shénski lafsé, énu
séliszhe. polytrichon.

Melisso

Fäserlein Von tuch: Item an kräutern. mah ali
dlázhize od sukna: túdi shýlize, korenínize per
séliszhi. Titivilitium: lemniſci, fibrae.

HIPOLIT: Dict. II, 58

melisće

Flöchkraut. bouhják, árdressen séliszhe.
Crataegonon, perficaria.

zelišče

Treibkoeber, springkraut. énu zelisehe pul
moshá vijsóku, serna morlú purgév
rajo, je ena kognoska purgárie: eni ga
deohé sa dirje koubple. tathyris.

HIPOLIT: Dict. II, 198

selišče

Alraun, ein wurz. nádlíx séliszhe: darftlívke
gósdne jágóde. mandragora.

zelišče

Pruneykraut. zelišče sa arzenjo. Herba
medicinalis.

HIPOLIT: Dict. II, 11

melisće

Augentrost. séliszhe sa ozhý, trofht tîh ozhý.
Euphrosynum, Euphrasia.

HIPOLIT: Dict. II, 15

melisče

Aloe ein bitter kraut. alôé énu grenkù séliszhe.
Alôé.

melišče

Zingelkraut. Krumpa róska, sélisrke sa
pub. Mercurialis.

HIPOLIT: Dict. II, 29

xelišče

Nabelkraut. enu nesnānu séliezhe: pópková seel.
umbilicus veneris: acetabulum.

zelisče

Nachtschatt, ein kraut. nozhna fenza, páfsje
jágode, séliszhe. solanum, solatrum.

relišče

Naterzung, ein kraut. kázhji jesízhek, séliszhe.
ophioglofson, lingua serpentina.

xelišče

Ehrenpreis, ein kraut. énu shláhtnu séliszhe,
zhástna feel. Veronica.

HIPOLIT: Dict. II,

45

zelišče

Mutterkraut. māterna zel, bošiščne dro-
bnice, zelišče, mātricarica, parthenium.

HIPOLIT: Dict. II, 128

Melišče

Eberwurz. divjiga prefhizha korén, ali énu
séliszhe, zvéjtje, katéru shéne núzajo de se
mléjku, sefséde inu sýri. Chamaleon, Carlina.

HIPOLIT: Dict. II, 44

nelišče

pyrethrum, bertram, ein kraut. péhtran, lipù
dishézhe féliszhe. fa shtrukle, potvíze.

Op.: fa... - je Hipolit prečrtal.

HIPOLIT: Dict. I , 533

želišče

Quinquennialis,
quinquennialis herba. inu želišče, ali tráva
pet gálrou vifsóra.

Sp.: Semstega beredila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 539

melisče

Quinquefolium, fünffingerkraut. tormentil.
petapérstnik énu féliszhe: tormentýl korèn,
je túdi éna sórta petapérstnika.

HIPOLIT: Dict. I, 539

melisce

Pulmonaria maculosa. Prekelte khu khu federen
lungelkraut. kúkovizhnu pérje. písanu féliszhe:
plúzhnik.

melisčě

Ranunculus, fröschlein. hanenfus ein kraut.
fhábiza. petelínova nóga: túdi flatíze, énu
féliszhe.

relišče

Satyriou, gilwurx, Anabendraut. repetix,
inu felisrhe.

HIPOLIT: Dict. I, 586

felisçe

Selago, Raupfendkraut. énu felisçe, Käfer-
nid.

HIPOLIT: Dict. I, 596

felisçe

Sedem, hauswarr. mäterisch, énu felisrhe.

HIPOLIT: Dict. I, 595

zelisče

Sempervivum, hauswurx. náterok, énu felisnke.

HIPOLIT: Dict. I, 598

xelišče

Fonchus, hasenköl. mléjškik, félisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 613

melisçe

Serratula, gamenderlein, ein Kraut.
Romänderl, féliscke.

HIPOLIT: Dict. I, 602

melis^uce

Pedicularis,
herba pedicularis. Hauskraut. féliszke ja
vushij.

HIPOLIT: Dict. I / 439

2

zelisce

Parthenium, Mutterkraut. bofhýzhne drobnize,
féliszhe fa máternizo, máterna fel.

melisčě

parietoria, Maurkraut, Tag vnd nacht. énu is
fýda rafseózhe féliszhe, nuzh inu dan: imenovánu.

melišče

Siderites, glidkraut. orkisb, črna feliška.

HIPOLIT: Dict. I, 605

melisçe

Sciriferuos, eisentrant. spörisch, flüschke.

HIPOLIT: Dict. I, 453

feliszhe

Nardus, et Nardum, narāenkraut. shpikanārda,
ali shpikanārdnu féliszhe.

melisće

Myrrha, Meyrrhen. mýra, grenkù féliszhe.

¹¹¹
felische

Myriophyllum, ein Kraut, fenchel oder
schafgarb genant. énu felische, jánesk, ali
čurky snop imenovánu.

HIPOLIT: Dict. I, 382

melisce

Paederos, welsch bärentapen, ein kraut. láška
medvédova táza, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 425

melisçe

Oreon. ein Kraut dem schaffhen gleich.
ènu felische nárhji eli shábji prestixi
poodobnu, na görrek ráste.

HIPOLIT: Dict. I, 419

řelišče

Origanum, wilder wolgemuth. dóbra míssel,
enu dívje řéliszhe.

HIPOLIT: Dict. I

melišče

Sagmen, eisensbraut. Spörisch inu
félisrhe.

HIPOLIT: Dict. I (581)

melisťe

Paracet, heilkrant. ěnu felisťe, ſa vse
riano inu bolějni dōbru.

HIPOLIT: Dict. I, 428

melišče

Panaxea, ein Kraut so alles heilet. ein
félisrhe, natéru vse scéjli inu ofdrávi:
ena purgáxia is salmiéka.

HIPOLIT: Dict. I, 428

8

selišče

Inguinaria, sternkraut. weißdane
Selische.

HIPOLIT: Dict. I, 303

xelišče

Filix, farnkraut, oder farn. práprot, énu
féliszhe, tudi stéjla.

melisçe

Filicula, Rother steinbrech, etliche nennen
es Engelsüs. énu féliszhe fa kámen: ardèzh
kamnalòm, osládje.

HIPOLIT: Dict. I, 242

zelisče

Dubegium, Dolej. polaj, felisrhe.

HIPOLIT: Dict. I, 529

xelışçe

Polemonia, et Polemonium, daubenkropf, Erd-
rauch. golóbjí króffik, fémle dym, ali sve-
tiga pétra kluzh, feliszhe.

Melisse

Solycnemou, ein Kraut wie wilder melgenmild
mit vielen gleichen. enu felische roser dirja
dobra misel.

HIPOLIT: Dict. I, 481

Melissè

Polygalon, kreuzblum, ein kraut. krífhna rógha
enu féliszhe, imà dolg korèn, perésza koker lézha,
se dája fhivíni sa mléku.

reliščē

Polygonum, wegritt, ein kraut. pótna stopína,
ali mála muláva, féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 481

zelisce

Phylliris, hirschenzungen, ein kraut. jelénov
jéfik, énu féliszhe.

relišće

Planta,
plantam transponere. Nraut verrexen. félisrhe,
reli'eno fel fasaditi.

HIPOLIT: Dict. I, 476

zelišče

Planta, die fussolen. podplát te nogè. Erd-
gewächs. énu félišzhe, flánza, mladíza. Zweig.
bèrst, odrástek, odráslik, véyza: shússi fa
pélzajne.

xelışçe

Lagopodium, kazenkee, ein kraut. mázhkina
dájtała, énu féliszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 334

melis^{vv}ce

Lada, ein Kraut, dessen Saft Ladaneum genant
wird. ein melis^vce, Mutterige thout se
v'ap^vot^viki Ladaneum immenige.

relišče

Lachanum, allerley eskraut. sléjhernu féliszhe
k'jéidi dóbru, jédna fel.

HIPOLIT: Dict. I , 332

veliče

Labrum,

labrum venereum. kartendistel. szhetize, énu
veliku féliszhe, s'katériga ftíglizi rádi séjme
fbérajó.

HIPOLIT: Dict. I , 331

relišče

Perdicium, S.Peters kraut, grünkraut, tag vnd
nacht. svétiga pétra féliszhe, ali nuzh inu dan.

felisče

Lanaria, ein stechend kraut, mit wellichen
man die wullen wascht. enu nefnānu bodézhe
feliszhe, s'katérim se vólna pére, ali sipíra.

relišće

Linosyrophum, andora, lungentraub.
pluškvin felishe.

HIPOLIT: Dict. I , 345

melisŕe

Libadium, Tausentguldenkraut. Tausendbröŕe,
eine melisŕe.

HIPOLIT: Dict. I, 341

pelišče

Spatis, mundkraut, damit man färbt.
Sélisshé fa rāne, s' Natérim se plava
färla, se v' véntu séiji, Natérim rukni
färlajo, ga popuájo.

HIPOLIT: Dict. I, 326 ii

xelışce

Ifocinnamon, Ingrün, ein kraut. énu lipù
dishézhe féliszhe, kóker zímet.

melisče

Levisticum, Liebstümel, ein Kraut.
lúshtrik, énu felisrhe.

HIPOLIT: Dict. I, 341

Felisché

Orchitis, aliqui Orchis. Vnserer frauen Thren-
nen. stendelkraut, geilwurz. podléjsek, ali
divize Marie solfè enu félishé

xelishtë

Opopanax, saft von heilkraut. fhonft od
cejlíviga féliszha, katéru v'lídy ali v'Ma-
cedóny ráste, is koréna tézhe en smolèn fhonft,
kadar se naréjſhe.

feliszhe

Ophioglossum, naterzünglein, ein kraut.
kázhji jefízhik, énu feliszhe.

želisče

Sparganium, schwertelkraut. báterlis,
ènu želishe.

HIPOLIT: Dict. I, 615

zelišče

Proserpo,

herba proserpid. das kraut wachst herfür.
tu zelišče raste naprej.

HIPOLIT: Dict. I, 522

relisicë

Prohibeo,

haec herba dolores dentium prohibet. diser
kraut vertreibt den Zanweh. letù féliszhe
prefhéne to bolezhíno tih fòb.

selisze

Carpophyllum, Zapfleinkraut, oder auffenblatt.
enu nesnānu séliszhe, Aleksandrínski lorbar.

melissē

Britannica, ein Kraut mit langen und schwarzen
Blättern, deren Samen heilsamb. enu sélisrke s'
dolgi mi inu zherinimi perépsi, sa sobé sdrava.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

nelišče

Vertipedium, eisentrant. sporisch félisrhe.

HIPOLIT: Dict. I / 705

zelisče

Verbena, eisenkraut. gorisrh, felisrh.

HIPOLIT: Dict. I, 702

relišče

Verbascum, wullkraut. svéjzhuil, felisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 702

melisće

Portulaca, burzelkraut, burgel. szher ali
kúrja nóga féliszhe.

xelische

Verrucaria, sonnenwirbelkraut. bradovíchník,
želische.

HIPOLIT: Dict. I / 704

helis^vce

Clematis, Kraut zweyerley gattung eines heist
Eingrün oder streit, das andere winder. Helische
dwoje sorte, slak, -inu hlyngera.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 101

zelisče

Cichorea, wegwart, weglug. cichória ali radízh,
je enu sdravu séliszhe.

zelisče

Cicuta, Zigerkraut, schierling. trobelika, enu
ftrupénu inu fmerdézhe séliszhe.

relisče

Chamaecyparissus, Cypreskraut. Cypréfovu séli-
szhe, hoftni cypres.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

helisće

Chrysochrome, ein Kraut mit goldfarbenen Blumen,
man nennt es auch chrysanthemon. enn
shelische is flaténim zvejtjom, ali is flate
farbe róshixami.

zelis̄ce

Alöe, Aloe es. bitter Kraut. Alöe, enu grendu'
selis̄che. Alöe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

relis^uce

Alyssa, waldmeister, ein braut. heftig meister,
godnick, ali wesdnick, enn reliscke.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 29

melisçe

Alopecurus, ein gross Kraut, dessen Stengel einem
Fuchsschwanz gleich ist. énu shé'tiszhe énadu
lifsizhinu repu.

melisçe

Ambrosia, ein Kraut. Goëtis, der göttern speis.
ennu shelische. til bogou shyrisha.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 32

melisčē

Andraukne, Buzelbraut, sarafovje' sélisske.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

pelis̃e

Anagallis, Gaudheil, ein Kraut. tyrbje
pelis̃e.

melisse^{vu}

Cotyledon, magdistel. póprkek, eli póprkou
shélishe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 147

relišče

Strobilium, wildobseurung. divji volčovski
jeson, relišče.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 27

relisçe

Alcea, ein Kraut, Solrüß, leucoräan genannt.
levon sob, flesati flex énu relisrhe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 27

selišče

Acopus, ein stinkend Kraut oder stunden Ana-
gros genannt. Eine friendliche selische, imé
pro tri pèrre skupaj; sturiches dejati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

melis^{vv}ce

Adamantis, Laubkraut. enu sélisxle ra
xupšex, Natéru v' xhassi xipetér imenújefö.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 10

zeliscé

Scoron, Maundorn, ein stehendes Kraut so die
Apoteker beufoum nennen. latine Rufus.
mishji tërx, ènu bodexhu zelische.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

selišče

Aphrodite, wolffomilch, da praut. vouxhje' mlejske,
enu selišče.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

melisčė

Spicastrum, Melissen, Mutterkraut, melissa,
Skélissalė sa mātėrnizė.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 43

selišče

Sparine, Klebkraut. popádkaviz, selišče.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 40

selišče^{vu}

Anthropomorphou, Braun. nadliti, selišče:
darstl'vke, gosdne jagode, vide mandra.
gora.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 41

melisčė

Anthoiscum, Körbelkraut. Prefulix s'elissle.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 41'

felisçe

Corion, ein anth von s. Johanskraut, oder darüber
kropf. swétiga pétra klux, dýunit, golóbeski
krofen, feliscke.

melisçe

Corchorus, gauchheit, künerdarm. Rurje
shejvixa, enu shélisrhe.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 144

melis^vce

Come, ein guet wintersallatkraut, Boksbart. ena
dobra simeka /alláta, kosja brada, ali vrednik
a sliszhe.

relišče

Argemone, wild garber. divji roman, énu
Jéliške.

Suppl. 5, 10
HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~)

melišče

Asplenium, hirschung: Steinfarn. jelénou jésik,
jelénski jésik, séliszhe.

melisće

Atreplexum, Milten, oder Buchhart, ein Kraut.
loboda, ein Melishe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 58

pelis^{vv}ce

Ballote, stinkender andorn. enu fwarderke
shelische ali Noprive.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 66

selišče

Afyla, hennendarm, Vogelkraut. kurje zhéjvize,
enu séliszhe sa tyze.

melisic

Empetrum, ein Kraut, rot weisser steinbruch sein.
einu shelische ja nimen v. xlovéku : ta
bejli saunatomik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 206

zelisče

Philantropus, klebkraut, klebern. éna sorta
rípja, ali rípizhja, je énu féliszhe katéru imà
bodézhe knófike, katéri se gvánta rádi prímejo.

feliszhe

Farfara, wollenzundek, ein kraut so ein wollen bey dem herzel hat gut zum feur fangen.
podbèv, énu félishhe, imà per sérzu éno vólnizo, je dóbra fa zúnter per krefsílu .

melisçe

Perpenfa, haselwurz. vjérih, féliszhe inu
korèn.

HIPOLIT: Dict. I , 458

selišie

Perfonata, kletten kraut. rípyzh ali rípje
énu félishze.

zelisče

Phalangium, erdspinn. Item spinnenkraut. en
fémelski páyk. túdi páykovu féliszhe.

relišče

Phalangius, erdspinnkraut. pofemélskiga
páyka féliszhe, trávnishka lília.

melisic

EXTRA

Pes,

pes Gallinaceus. hanenfus, ein krazt. peteli-
nova nóga énu féliszhe.

zelisčē

Petalium, ein salbe aus nardenkrautblättern.
énu mafýlu, ali fhálba is spikanárdniga féliszha.

melisice

Ambubajae, Leyerfrauen, Kreutzweiber. potepénke,
potéplénke: sélischarre, na sélischa saštopne
stene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

salisçe

Olus, allerley gartenkraut. vsáke sórte
vértniga féliszha, felý, kóker saláta, péjřsa:
felenína, felénie.

zelisče

Plantarium, Zweig von einem baum oder kraut.
éna véyza, odrástek, mladíza, ali flánza od
éniga drivéřsa, ali felíszha. sezling. stáv-
zhizh, sájzhizh, sádesh. Pflanzgarten. vèrt
řa pélzarje, řa flanza inu mladíze.

relišče

Pappus, die wullechten saamen an etlichen krauteren so vom blasen hinfliegen. ábronki, pávõla od drévja, ali féliszha, túdi enu séjme éniga féliszha kóker éna vólna, katéru se pustý odpíhati. Item grosvatter. dédiz, ali ozhétou ózha.

zelisče

Conyza, dürr oder donnerwurz. páfsje okú: tiga
fhélisha so shtíri forte, bolhé inu stiníze
mory.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 143

reliščē

Herbaceus, das von kräuteren ist. félni,
féliszni, is féliszha.

HIPOLIT: Dict. I ,269

pelisce

Herbidus, Maasechtig, fell kraut. póln fé-
liszha, feléjna, tráve.

relisče

Herbofus, grasechtig, fell kraut. trávizhen,
póln tráve inu féliszha, fél nast, plivélast,
trávast.

HIPOLIT: Dict. I, 269

Melisso

Melaphyllum, ein kraut, das von Apotekern
branka vrfina genent wird. en sórta féliszha
medvédova táza immenována.

pelisče

Scordolis, wasser von knoblauchkraut. éna
vóda ali fhonft od zhesnóviga féliszha.

zelisče

silphium, köstlicher saft von einem kraut: etliche meinen Angelica sey derselben art. en fhláhtni fhonft od éniga féliszha, éni méjnio de je Angélica taíste sórte.

zelisčē

Laferpitium, ein saft von einem fremden kraut,
die gelehrten achten, es seye vnser wolriechen-
de Angelik. en s'honft od éniga nefnániga féj-
liszha, ti vuzhéní s'timájo, de je nasha lipù
dishézha Angelica.

relis̄c̄e

Herbesco, herfür wachsen, zu kraut werden.
naprèj rásti, feleníti, k'féliszhu postáti,
felénu perhájati.

selis^{vu}ce

Herbarius, das zu den kräuteren gehört, kar
k'féliszhu shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I ,269

Melissä

Oleraceus, den kräuteren gleich. Félnast,
félischhen, félischhi glih, enáku.

reliščē

Perpurgo,

perpurgare se herbula quadam. sich mit einem
kräutlein reinigen. se f'énim félišzhom ozhí-
stiti, inu ofdráviti.

želišče

Adagio,
ardaguare plantas. die gewächs wasseru. želiščam
ali flauram vodó dati. raščje polivati,
škrpiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

zelisce

Cyma, die zarten schöslein an hochenkhöll vnd
andern kräutern. ^mcynize na vóhrauti, inu drugim
séliszham.

rheliszhe
z

Pentaphyllon, fünffingerkraut. tropótez ali
petpérstnik énu rheliszhe.

zelishe
124-

Orobanche, sommerwurz. gráhov sadúshik,
shéliszhe v'mej sozhívjam ráste, inu so-
zhívji shkódi.

zelisče
3

Glycotrophum, betonica. betónica éme
želisnke.

HIPOLIT: Dict. I, 524

melisće
2^v

Feigebonen, ein kraut. rámiſh, fiólize, ali
enu drúgu nesnánu shélišzhe. lupinum.

xelishče
ž

Vinca, streit, eingrün, ein kraut. fhingerlz
énu fhélishche. vinca pervinca. idem. faviáviz.

HIPOLIT: Dict. I , 712

Meliste
Z.

Haarstrang, ein Kraut. éne resnânu
shélisaké. pencedaruu.

zelisčě
-rč

Sardoa, cín Ruant, danon die leuthe lachen.
énu shelische, od saterige x ludye sméjajo.

HIPOLIT: Dict. I, 585

Melišće

ž

Wäid, ein kraut. éni shélishze tèrpódzu
enáku, se immenúje obláft, kadàr se shnîm
namáshe plávu rata. Glaftum.

melisic
2-

Euphroasium, angentrost. shelische ja orhy,
trost tih orhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

melišče
žv

Weis senf, ein solch Kraut. rejsa, ali
bejl shenof. shelishke sa jaliato. Erica,
Erica, Erica.

HIPOLIT: Dict. II, 255

helisic

*-

Dictamnem, wilder poley. ena sorta dirjiga
polaja, ene helisic.

melisic
z-

Viperina, schlangenkraut. kázhje shéliszhe,
kázhji jéfik.

HIPOLIT: Dict. I , 714

melis̄ce

z̄v̄

lic

Unkraut. plivél, nenúznu shéliszhe, ~~vilika~~.

Herba mala, lolium, adulterina semina, inutiles herbae,
zizania.

234

HIPOLIT: Dict. II,

melisče
ž.

Zizania, vel zizanium, kühweizen, lülch, Vmkraut.
lúlika, kókal inù drúgu shkodlivu fhéliszhe v'
fhýti, plivel, snitjè

zelišče
ž

Voluntarius,
voluntaria herba. Kraud, das von sich selbst
wachst. énu želishe, katéru samu od
sébe ráste, plivél.

HIPOLIT: Dict. I , 725

melisčě

z

Waldmannlein, leberkraut, jětěrník, jětěrnau
skěliské. jecoraria.

HIPOLIT: Dict. II, 249

melisčě
z

Sanguinaria, ein Kraut das das blut stillt.
énu šelischke, natěru pry vstanovj.

HIPOLIT: Dict. I, 584

melisce^{uv}

12^v

Sanguinalis,
sanguinalis herba. ein Kraut, das das Blut
stillet. ein Melisale, Materie to Key
vstanovy.

HIPOLIT: Dict. I, 584

xelışçe

2-

Eupatoria, vel Eupatorium, Agrimonien, oder
menig. en Krab. énu fhélisrke répisrketk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 215

Helisce^{iv}
iv

Dracortium, Drachennurz. Kárluk, inu
Helisce, je písanu noper kárlu

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 794

melisce^{vv}

XXV
=

Anchusa, ein stehendes Kraut mit einer rothfar-
bigen wurzel. enue bodénhe shélishahe 5'
ardénho Nozenino.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 56

melisçe

== x^v

Batis, kraut, batillen genant. ein gattung
kröstlicher füscher. shelische mormi janesh,
enaforta ohlehtnik rib.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prehis~~), 67

melisce
z

Peplion, ein Purgierend milchkraut, wie die
wolfsmilch. énu mléjzhnu fhéliszhe, katéru
purgéra, je kóker vólzhji mléjzhik.

melišče
že-

Bechium, Brandlatti, roshub, Eselshub.
enu shelishke, kapih.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 67

pelíšče
žč-

Zatrachium, geisblumen oder hauenfues: Aprilen
blumen. Rosja rosha, ali petelinova noha:
enu shélishe, slat'na.

zeliscē
žcl-

Acqis, ein Kraut mit gelben Blumen wie ringel-
blumen. sol. shdisrhe s' gjélin zvejtjam NoRer
régilri:

pelisšce
i

Oxyporum, ein sauer salsen, oder sassen.
sálſha f. mózhniga fhéliszha sturjéna s.jé-
ſsiha fhénofa, pópra inu zhefsna.

HIPOLIT: Dict. I

, 424

melis^{ce}
melis^{ca}

Coma, die blätter der krautern vnd baumen: perje,
ali peré/sa od seliszh inu drevja.

nelišče
nelišca

Surdas,
herbae surdae. schlechte Kräuter. flonherte
fēliška.

HIPOLIT: Dict. I, 649

kelišč
kelišca

Conveftio,
conveftiuntur prata herbis. die wiesen werden
mit kräutern bekleidet. ti fnoshéti fo is
shéliszhami ogvántani.

felice
felicia

Fibrae, die kleine Zieserlein vnd beywürz-
lein an kräuter vnd baumen. **kleine** äderlein.
te májhene korenínize kóker per féliszah,
inu drivéfsah. májhene fhýlize na féliszhi.

relisčē
relišča

Aegyptii Colebant pro Deo omne genus animalium et
plantarum et quicquid mane primum Conspicabantur.
die Egyptier ehreten Vor einem Gott alle Geschlecht=
Arten der Thiere Vnd Pflanzen, Vnd alles, was sie
morgens am Ersten sahen. ti Egytiarji so zhafti-
li sa bogá vse šhare tih sverin inu séliszh, inu
vse, kar so oni s'jutra nar pèrvizh saglédali.

zelisčë
zelisča

Scapus, 3. der stengel an kräutern, oder stamm
an baumen. ta ters shtor, kozèn per féliszah.
túdi déblu per drévju.

neliščē
nelišča

Duo:

ruere herbas. usurper. ta ščeliska fra-
vati, popukati, poputiti, pomiliti,
spléjti.

HIPOLIT: Dict. I, 878

relis̄cē
relis̄cā

Graminofus, grasechtig, foll kraut vnd gras.
poln řéliszha inu tráve: řélnast, trávast.

reliščě
reliščã

Salgama, allerley kraut vnd wurzlen die man zur speis einsalzet. vsih fhlaht féliszha inu kore-níne, katére se k'shpíshí nasoléne hránio.

zeliščo

zelišča

Salgamarius, der kräuter verkauft, oder ein-
macht. katéri féliszha predája, ali hráni: en
féliszhar.

zeliščo
zelišča

Sano,
herbis fanare. durch kreuter heilen. skus
féliszha ofdrávlati.

relišče
relišča

Stibadium, ein sessel, oder maze, eine gattung
beth aus kräutern gemacht. en slámnat, ali
mezhízhjast sédesh, ali fhérsel is sláme ali
s'mezhízhja spléten: éna sórtá pójstíle is félísh
sturjéna.

melioče
melišča

Subeo,
subeunt herbae. die Kräuter wachsen her für.
te filischa naprēj rāsejo.

HIPOLIT: Dict. I, 63i

zelisče

zelisča

tantum vegetativa, in plantis, allein ein wachsthumliche in den Pflanzen; samú ena raflíva ali rafseózha v'tih séliszhah;

xelišče
xelišča

Kräuterbuch. búkve, ali popisovánje tih
séliszh. Herbarium, Anthologica.

HIPOLIT: Dict. II.

108

xelišče
xelišča

Kräterkunst. künſt^h ta sélišzha posnávati.
ars Herbaria.

HIPOLIT: Dict. II, 108

zelisčc

zelisča

Vredo, der brenner, röthe der kräutern, der bau-
men, vnd saat. arya, osmòd, poshèg, popálenie tih
féliszh, drévja inù te séjtve. Item das brennen
der nesseln. túdi ta opèk, ali pezhénie tih kopriv

melisçe
melisča

Topiarium, gartenzierd mit kräutern gemacht.
en vértni zier inù lipóta s' féliszhami naprá-
vlen.

HIPOLIT: Dict. I , 671

melis̄c̄e

melis̄c̄a

Vegetabilia, oben Erdgewächse. vse rafseózhē
rizhy inu féliszha.

HIPOLIT: Dict. I , 697

melišče
melišča

Vegetativus,
vegetativua anima. Lebhaftes Seel. ena ofhivívna,
ali ofhiveózha dúsha, katéra se v'sih félishzah
fnájde inù taístim ta rast dodilyè.

HIPOLIT: Dict. I , 697

xelišče

xelišča

Simplicist, der sich auf Kräuter und Wurzeln
Verstehet. en séliszhar, katéri fe na séliszha inu
koronine saftópi. medicarum herbarum Indagator,
investigator.

177

HIPOLIT: Dict. II,

xelisčč
xelisčč

In hortis nascuntur olera, ut: In denen kuchel-
garten wachsen Gartenfrüchte, als: v'kühenfkih
vèrtah ráfsejo vèrtna séliszha, kakòr:

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

zelisče

zelisča

Inter Herbas, Trifolium, Abfinthium, acetosa, urtica, etc. Vnter den feldkräutern der klee, die wermut, der Saurampfer, die Nessel u.a.m. Mej polskimi séliszhami ta dėtala, ta pellen, kiffsiliza, kopriva, inu vezh drúsih.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 6

melisčë

melisčë

Etiam adduntur Herbae odoratae, ut: Es werden
auch darzu genommen wolriechende kräuter, als:
bodo tudi h'timú pèrftáulena lipúdišhézha sélif-
zha kakòr:

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 6

zelišče
zelišča

Ziserlein an holz Vnd kräuteren, auch bey würg-
lein. shylyze v'léjjsi inu v'shélishzah: tudi
tenké inu lafsáte korenínize. (tamina, fibrae.

xelišče^{vu}
xelišča^{vu}

Botanica, Kräuterkunst. saftopnost na
xeliška.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

zelisčē^{vv}
zelišča

Bithymum, hönig von zweyerley welischen quendelblüe, oder von weiss vnd schwarzen Balsamkraut gemacht. stèrd ali med is difhészimi róshizami inu séliszhami napravlen.

reliščo
relišča

Herbarium, kräuterbuch: wiesen. búkve
v'katérih so te féliszha popífsane: tudi
trávník, snófhet.

melisce
melisca

Gramineus, des Krauts- oder grasachtig.
is felisrhui, ali s' trávo preráshen,
poln trave.

HIPOLIT: Dict. I, 262

relišče
relišča

Herbifer, das gras vnd kraut herfür bringt.
kar trávo inu féliszha naprèj pernéfse.

relis^{iv}ie
relis^{iv}ca

Herbilis, ut herbilis anfer. ein gans mit
kraut erzogen. éna gufs is félishmi góri
frejéna.

xelise^{uv}
xelisča^{uv}

Herbasco, das Kraut herfür bringen. Jelischa
naprèj pèrnèsti, Jeleniti.

HIPOLIT: Dict. I, 269

helisčē
helisča

Helvellae, schlechte kräuter. plivéliszhe
plivèl, porédne gmajn féliszha, vse fhlaht
sórte mánshiga sozhívja.

HIPOLIT: Dict. I ,268

reliščē
relišča

Forum,
olitorium forum. krautmarkt. plaz fa
féliszha.

zelis^{vv}ce
zelis^{vv}ca

Conferva, allerley mit Zukher eingemachte
kräuter vnd blumen in der Apotekhen. vse
forte s'zukrom notèr narejéne séliszha inu
roshe v'Apotéki.

melisce
zelisca

Erunco, ausziehen, ausietten. vun spúkati,
sruváti, splejti, eruncare herbas. kräuter
graben. sheliszha kopáti.

melišče
melišča

Justineo

militēs pisce et herbis justinere. diei soldaten
mit fish und Kräutern ernehren. to soldate
s' ribami in ij'felisxhami rediti.

HIPOLIT: Dict. 1, 652

melisčě
melisča

Compost allerley eingemachten kreütter,
wurzlen Zur speis. énu správiszhe vsih
shlaht séliszh inu korénia k' spishi nó-
ter nerejénih. salgama.

zelisće
zelisća

Moretum, ein Essen von allerley kraut. éna
jejd od mnogutérih féliszh.

xelišče
xelišča

Ozimum, ein spais von schwein Eingeweid Item
allerley wolriechende kräuter. éna jéid ali
spířna od svínskiga ofsérzhja. túdi vse řhlaht
lipà dishéřha féliszha.

HIPOLIT: Dict. I

, 424

xelišče
xelišča

Spingus,
herbae spinguae. boderhe felisinha.

Sp.) skusnega bendila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 618

zelisče
zelisča

Abherbesio, mit Kräutern überzogen werden.
is želisčkami prerésnenu bití.

HIPOLIT: Dict. I, 398

zelišče
zelišča

Pubens, erwachsen. porászhen, frászhen. pu-
bentes herbae. erwachsene kräuter. porászhen
féliszha.

melis^{vv}ce
melis^{vv}ca

Botanicus, khreuterman, kräutler. shéliszhar,
na shéliszha saftópen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

melisic
zelisca

Internatus,
Internata faxis herbae. Kräuter zwischen
den steiren herfür gewachsen. féliszka, sa-
tère so v'nej káminí frásle.

HIPOLIT: Dict. I, 317

melis̃ce
melis̃ca
z

Succus,

succus herbarum. saft von kräutern. ta
ofhémik, ali fphonft od f'héliszh.

HIPOLIT: Dict. I , 639